

RÉKLAITYTÉ, IEVA (ED.), *Water in the Medieval Hispanic Society. Economic, Social and Religious Implications*, Helsinki: Academia Scientiarum Fennica, 2019, 284 p.

EMILIO MARTÍN GUTIÉRREZ  
[emilio.martin@uca.es](mailto:emilio.martin@uca.es)

UNIVERSIDAD DE CÁDIZ<sup>1</sup>

<http://doi.org/10.25267/Riparia.2020.v6.06>

«The intent in the clearance of woodlands, drainage of marshes, and irrigation of dry land was human colonization of natural systems. In modern ecological terms, the purpose was to create new niches where humans would capture a large share of primary biological production. In the course of the central Middle Ages, in order to obtain what they defined as food, medieval Europeans replaced old natural ecosystems with low annual productivity relative to the standing biomass of long-lived organisms (mainly trees) with new artificial ecosystems containing a lower biomass of short-lived pioneer plants (mainly grasses). With the transformation from the relatively natural to the more anthropogenic, a high diversity of producing and consuming organisms gave way to a low diversity, ideally a monoculture, of annual cereal grains ».

186

Esta cita procede de un libro repleto de sugerencias y centrado en los problemas medioambientales durante los siglos medievales. He querido iniciar esta reseña con esta reflexión de

---

<sup>1</sup> Profesor Titular de Universidad. Área de Historia Medieval. Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras. Avda. Gómez Ulla s/n. 11003. Cádiz.

E. Martín Gutiérrez reseña a: I. Réklaityté (Ed.), *Water in the Medieval Hispanic Society. Economic, Social and Religious Implications*, Helsinki, Academia Scientiarum Fennica, 2019, 284 p, *RIPARIA* 6 (2020), 186-193

Richard Hoffmann porque sirve para ilustrar el interés creciente de los historiadores por estudiar diversos aspectos de la interacción sociedad-medio ambiente en época medieval<sup>2</sup>.

Pero no se trata sólo de una preocupación por analizar esta problemática, en general, o centrada en la gestión del agua, en particular, durante los siglos medievales. En esta misma revista -como puede comprobarse a través de los números que llevamos ya publicados -diversos investigadores, desde una perspectiva diacrónica y transversal, han ido reflexionando sobre diversos problemas en torno a la gestión del agua. El concepto “Riparia”, atendiendo a la propuesta de Ella Hermon, integra interpretaciones ambientales y culturales en una lectura holística de la gestión del agua<sup>3</sup>.

Este es el contexto desde el que me gustaría valorar las aportaciones incluidas en *Water in the Medieval Hispanic Society. Economic, Social and Religious Implications*. Desde un punto de vista formal, la edición incluye imágenes en blanco y negro -cartografías y fotografías, fundamentalmente – el resumen de los trabajos en castellano e índices -toponímico, onomástico y general -que facilitan el acceso a la información del libro.

El libro *Water in the Medieval Hispanic Society*, coordinado por Ieva Réklaityté, recoge trece aportaciones, escritas en lengua inglesa, que, en su momento, fueron defendidas en las sesiones del *20th International Medieval Congress* celebradas en Leeds en 2013. Es evidente que la variable geográfica resulta una clave imprescindible para adentrarse en el estudio de la interacción sociedad-medio ambiente. Así pues, a partir de los casos de estudios presentados, los investigadores -que incluyo en la siguiente nota a pie de página con el correspondiente título de sus

<sup>2</sup> R. C. HOFFMANN, *An Environmental History of Medieval Europe*, Cambridge, 2015, 148.

<sup>3</sup> E. HERMON (dir.) - “Riparia dans l’Empire Romain pour la définition du concept”. *Actes des Journées d’étude de Québec, 29-31 Octobre 2009*, Oxford: BAR, 2010, 4-5.

contribuciones -reflexionan sobre una amplia temática relacionada con la gestión del agua en las sociedades medievales hispánicas: abastecimiento, evacuación de aguas residuales, sistemas de drenaje, construcciones hidráulicas, sistemas de irrigación, abluciones, simbología, mitología, baños, guerras, o catástrofes naturales<sup>4</sup>. Ya que no tendría espacio suficiente para descender al detalle de cada una de las aportaciones, plantearé la reseña en base a dos líneas argumentales globales que están conectadas, de una u otra forma, con los estudios publicados en este libro.

La primera línea argumental parte de la plasmación de la existencia de una realidad sociológica diversa a la hora de abordar el estudio de la gestión del agua en la península Ibérica durante los siglos medievales. Esta diversidad a la que me refiero toma carta de naturaleza en la existencia de dos sociedades: la andalusí y la feudal. Así, según el estudio de Guadalupe Pizarro:

188

---

<sup>4</sup> B. VÁZQUEZ NAVAJAS, "Some Notes on the Hydraulics of the Western Suburbs of Umayyad Córdoba, 15-33. G. PIZARRO BERENGENA, "The Urban Evolution of Medieval Córdoba (Spain) through Its Water Supply System: From Its Origins to the Middle Ages", 35-47. C. GONZÁLEZ GUTIÉRREZ AND M. COBO AGUILERA, "The Use of Water in Religious Spaces in al-Andalus: New Archaeological Evidence from the Suburbs of Madīnat Qurṭuba", 49-67. I. RÉKLAITYTÉ, "Notes on the Urban Environment of al-Andalus: Water, Pollution, and Ecology", 69-92. M. MARCOS COBALEDA, "Almoravid Hydraulic Constructions in North Africa and al-Andalus", 93-120. M. A. MOLINA FAJARDO, "Quarters, Religious Spaces and Water in the Rural Areas of Nasrid Granada: The Case of Acequias (Valle de Lecrín, Granada)", 121-140. E. JIMÉNEZ RAYADO, "Water Culture in Madrid: An Islamic Heritage under the Christian Rule", 141-153. C. FOURNIER, "Le *ḥammām* ou bain de vapeur, d'al-Andalus aur royaumes chrétiens: une première approche", 155-170. D. PELAZ FLORES, "Perspectives on Water in the Libro de las *Çinco Figuratas Paradoxas* by Alonso Fernández de Madrigal *el Tostado*", 171-185. G. GAMERO IGEA, "A Sea of Possibilities: Political Uses of Water in the Reign of the Catholic Kings (1474-1516)", 187-198. J. RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, "Water Landscapes in the Basque Country between the Medieval and Modernity: The example of Río Principal in Laguardia (Álava)", 199-216. M<sup>a</sup> I. DEL VAL VALDIVIESO, "The Problem of Precipitation in Castile in the Middle Ages (through the Chronicles)", 217-229. F. HIDALGO, "Water as an Economic Resource in the Middle Ages: Castilian Interest in the Emirate of Granada", 231-262.

«When the Christian Conquest of Cordoba place, the city became much smaller than it used to be in the 10th century. The drainage system worsened in effectiveness and agricultura started to undergo an important transformation. All these changes made it unnecessary to continue the maintenance of some bridges and walls that became buried under the rocks, siltan mud carried bay the waters of various streams which simply changed their route »<sup>5</sup>.

Es obvio que cada una tuvo su propia lectura en lo tocante al medio ambiente, en general, y a la gestión del agua, en particular. El estudio del proceso conquistador -cuyas líneas generales son conocidas -puede enriquecerse con el análisis pormenorizado de las transformaciones llevadas a cabo en ecosistemas concretos y su correspondiente incidencia en la organización de los paisajes. En mi opinión, la mayor dificultad estriba en presentar una narrativa equilibrada que dé respuestas a las soluciones dadas por aquellas sociedades frente a los problemas ambientales y ante la gestión de los recursos naturales.

Esta problemática ha sido abordada en varias ocasiones por Antonio Malpica. Pienso que su planteamiento es muy interesante y conecta con los estudios llevados a cabo por diversos investigadores, como es el caso de Thomas F. Glick<sup>6</sup>. Aunque la siguiente cita sea un poco extensa, creo justificada su inclusión en esta reseña ya que plantea posibles líneas de investigación en las que sería conveniente profundizar:

«Per terminare è necessaio affermare che la convivenza dei due agroecosistemi ha portato cambiamenti rilevanti, ormai conosciuti per buona parte, sui territorio conquistati al mondo *andalusí*. Prima di tutto vi sono state trasformazioni, secondo le

<sup>5</sup> G. PIZARRO BERENGENA, "The Urban Evolution of Medieval Córdoba (Spain) through Its Water Supply System: From Its Origins to the Middle Ages", 35-47, 36.

<sup>6</sup> T. F. GLICK, *Paisajes de conquista. Cambio cultural y geográfico en la España Medieval*, Valencia: Universidad, 2007.

linee enunciate, nell'agroecosistema irriguo, che sebbene sia stato modificato nella composizione delle coltivazioni e nei modi di distribuzione dell'acqua e persino nei lotti, ha mantenuto la sua elevata capacità di produzione in modo tale da generare colture i cui prodotti furono di ampia diffusione sui mercati, come lo zucchero coltivato nel XV secolo. Solo in alcune aree questo sistema rimase senza grandi modifiche. Intanto l'agroecosistema mediterraneo, già modificato dalla società feudale, si diffuse oltre a dove finora era stato praticato, nei territorio in cui coinvisse assieme a quello irriguo, con rilevanza maggiore di quanto non fosse stato in precedenza. Senza dubbio, la sua capacità produttiva, che è possibile considerare inferiore a quella delle terre irrigue, non può essere comunque sottovalutata. Oltre al mantenimento di una forma estensiva, quest'agroecosistema offriva chiaramente prodotti oggetto di una diffusa e ampia domanda commerciale, come la frutta secca »<sup>7</sup>.

La segunda línea argumental que me gustaría plantear es el impacto de los desastres naturales de la que se hacen eco algunos de los trabajos publicados en este libro. Así, y por citar un único ejemplo, valgan las palabras de Ieva Réklaityté a la hora de reflexionar, a pesar de las dificultades de los registros documentales y arqueológicos, sobre esta problemática en al-Andalus:

190

« Natural disasters are difficult to trace in historical and archaeological records, although there are documented natural phenomena in the history of al-Andalus, such as earthquakes, floods and droughts. River flooding and torrential rains not only damaged harvest and destroyed building, but also provoked environmental pollution, as cesspits and cemeteries were flooded, infecting soil and groundwater. It appears that famine and epidemics normally succeeded other disasters like

---

<sup>7</sup> A. MALPICA CUELLO, «Le trasformazioni agricole e l'avanzata cristiana enlla penisola Iberica», *I paesaggi agrari d'Europa (secoli XIII-XV)*. Centro Italiano di studi di storia e d'arte, Pistoia. Pistoia, 16-19 maggio 2013, Roma: Viella, 2015, 101-125, 125.

periods of prolonged rain or extreme cold, snow and hailstorms, wildfires, etc. »<sup>8</sup>.

En este tema de estudio -que está claramente vinculado con nuestras preocupaciones ante el deterioro del medio ambiente -los historiadores están aportando sus propias lecturas. Las oscilaciones climatológicas -y los problemas derivados de la gestión del agua -han tenido -y continúan teniendo -una incidencia notable en la alteración del equilibrio ambiental. La literatura sobre esta problemática es amplísima. A modo de ejemplo, me limito a citar el trabajo de Vanda Shiva en el que se reflexiona, entre otros temas, sobre la lucha por el acceso al agua y su relación con el cambio climático<sup>9</sup>.

El estudio de la evolución del clima forma parte de una perspectiva en la que se antoja necesario el diálogo entre historiadores, arqueólogos y especialistas de otras disciplinas científicas<sup>10</sup>. Las referencias documentales a lluvias torrenciales e inundaciones se multiplican en toda Europa a partir del siglo XIV:

« Les scientifiques confirment l'existence de cette ère torrentielle. Ils constatent notamment l'accélération de l'érosion et la transformation du lit des cours d'eau, qui passe d'un cours unique et rectiligne à un tracé erratique, s'égarant en de multiples bras (ou *tressage*), dont le débit devient plus irrégulier. Pour les premiers historiens à s'être intéressés à ce phénomène, le coupable ne faisait aucun doute: la déforestation des versants

<sup>8</sup> I. RÉKLAITYTĖ, "Notes on the Urban Environment of al-Andalus: Water, Pollution, and Ecology", 69-92, 81.

<sup>9</sup> V. SHIVA, *Las guerras del agua. Contaminación, privatización y negocio*, Barcelona: Icaria, 2004, 55-66.

<sup>10</sup> E. HERMON, "Perspectives interdisciplinaires sur l'histoire des interactions climat-société-environnement: leçons du passé et leur pertinence pour le présent", E. HERMON (Dir), *Société et climats dans l'Empire romain: pour une perspective historique et systémique de la gestion des ressources en eau dans l'Empire romain*, Napoli: Editoriale Scientifica, 2009, 19-50.

et le surpâturage des pelouses d'altitude avaient accéléré l'érosion naturelle partout en Europe [...] La crise érosive du XIV<sup>e</sup> siècle est désormais mise en rapport avec l'entrée dans le Petit Âge glaciaire plus qu'avec l'intensité des défrichements»<sup>11</sup>.

Se podrían aducir muchos ejemplos que ilustran perfectamente la relación ambigua con el agua: el hecho de ser imprescindible para la vida, de una parte y la necesidad de controlarla, de otra. De ello se hacen eco algunos de los trabajos incluidos en este libro -véanse, por ejemplos, los casos analizados por Ieva Réklaityté, María Isabel del Val o Francisco Hidalgo<sup>12</sup> -y que conecto con la manera en que Patrick Boucheron aborda esta cuestión de la mano de las palabras de Maquiavelo y Leonardo y también de los silencios de sus presuntos diálogos...

“Gli scritti sulla guerra, la fortuna e la storia forse ci permettono di avvicinarci al significato che il fiume ebbe per Machiavelli [...] Lo sgorgare dell'acqua e il suo potere di erosione sono temi ricorrenti in Leonardo. Egli riempi pagine su pagine per descrivere gli effetti devastanti delle tempeste, il potere erosivo delle onde e la forza penetrante delle correnti”<sup>13</sup>.

192

Soy consciente que estas dos líneas argumentales que acabo de presentar no agotan, ni mucho menos, otras lecturas que el lector podrá obtener de este libro. Por este motivo, *Water in the Medieval Hispanic Society. Economic, Social and Religious Implications* es una obra recomendable y que debe ser tenida en cuenta. Estructurada en estudios de territorios concretos, esta información está conectada con una narrativa centrada en la

<sup>11</sup> F. MOUTHON, *Le sourire de Prométhée. L'homme et la nature au Moyen Âge*, Paris: La Découverte, 2017, 230-231.

<sup>12</sup> . RÉKLAITYTÉ, “Notes on the Urban Environment of al-Andalus: Water, Pollution, and Ecology”, 69-92. M<sup>a</sup> I. DEL VAL VALDIVIESO, “The Problem of Precipitation in Castile in the Middle Ages (through the Chronicles)”, 217-229. F. HIDALGO, “Water as an Economic Resource in the Middle Ages: Castilian Interest in the Emirate of Granada”, 231-262.

<sup>13</sup> P. BOUCHERON, *Leonardo e Machiavelli. Vite incrociate*, Roma: Viella, 2014, 84-85.

problemática de la gestión del agua en época medieval como he aludido en esta reseña. En definitiva, como se encarga de subrayar Ieva Réklaitytė en el prefacio de este libro:

« *Water in Medieval Hispanic Society : Economic, Social and Religious Implications* is certainly a title that raises expectations. It is clearly impossible to analyse all aspects of water in such a wide area and during such a long period, and we must remember that the medieval states of the Iberian Peninsula were themselves a complex mosaic resulting from very different historical events and circumstances. The task of this compilation of studies, then, is to attempt to provide a glimpse into the rich complexity of approaches to water in medieval and post-medieval Spain. Given the historical circumstances, environments as different as the Muslim state of al-Andalus and the domains of the Catholic rulers are all examined in the papers that make up this book »<sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup> I. RÉKLAITYTĖ, “Preface”, 5-9, 5.